



You can find further information at:
www.bernina.com

en

Application

- › sewing straight stitch on thick, tough materials or over thick seams
- › Exceptionally thick or tough places on seams can be sewn without difficulty with the jeans foot.

For your safety

- › Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

Mode of operation

Stitch length: select as required (not too short)

Stitch selection: straight stitch

Stitch width: 0

Stitch length: approx. 2 to 3.5

Needle position: centre

Feed-dog: sewing

Important

Needle position: centre

Stitch width: 0

Needle: No. 100

de

Anwendung

- › Geradstichnähen in dicken, harten Materialien und über dicke Nähte.
- › Mit dem Jeansfuß können abnormal dicke, harte Nahtstellen problemlos genäht werden.

Zu Ihrer Sicherheit

- › Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

Arbeitsweise

Stichlänge: je nach Bedarf wählen (nicht zu kurz)

Stichwahl: Geradstich

Stichbreite: 0

Stichlänge: circa 2 bis 3.5

Nadelposition: Mitte

Transporteur: Nähen

Wichtig

Nadelposition: Mitte

Stichbreite: 0

Nadel: Nr. 100

fr

Application

- › Poin droit dans les textiles serrés et durs et sur les coutures épaisses.
- › Le pied pour jeans coud sans problème les coutures particulièrement épaisses et dures.

Pour votre sécurité

- › Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

Directives

Longueur de point: appropriée à l'ouvrage (pas trop courte)

Sélection de point: Point droit

Largeur de point: 0

Longueur de point: env. 2 à 3.5

Position de l'aiguille: au milieu

Griffe d'entraînement: sur couture

Important

Position de l'aiguille: au milieu

Largeur de point: 0

Aiguille: Nr. 100

nl

Toepassing

- › Poin droit dans les textiles serrés et durs et sur les coutures épaisses.
- › Le pied pour jeans coud sans problème les coutures particulièrement épaisses et dures.

Voor uw veiligheid

- › Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

Werkwijze

Steeklengte: naar keuze (niet te kort)

Steekkeuze: rechte steek

Steekbreedte: 0

Steeklengte: ca. 2 tot 3.5

Naaldstand: midden

Transporteur: naaien

Belangrijk

Naaldstand: midden

Steekbreedte: 0

Naald: nr. 100

it

Impiego

- › Cucitura con il punto diritto su materiale spesso e duro e su cuciture spesse.
- › Con il piedino per jeans è possibile cucire parti anormalmente spesse e dure senza problemi.

Per la vostra sicurezza

- › Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

Lavorazione

Lunghezza del punto: secondo il bisogno (non troppo corta)

Scelta del punto: punto diritto

Larghezza: 0

Lunghezza: ca. 2 fino a 3.5

Posizione dell'ago: al centro

Trasportatore: su cucire

Attenzione

Posizione dell'ago: al centro

Larghezza del punto: 0

Ago: No. 100

es

Aplicación

- › Punto recto en tejidos gruesos, duros y sobre costuras gruesas
- › Con el pie prensatelas par tejano pueden coserse sin problemas costuras extremadamente gruesas y duras.

Para su seguridad

- › Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

Método de trabajo

Largo del punto: según se necesite (no demasiado corto)

Selección del punto: punto recto

Ancho del punto: 0

Largo del punto: aprox. 2 hasta 3.5

Posición de la aguja: centro

Arrastre: coser

Importante

Posición de la aguja: centro

Ancho del punto: 0

Aguja: No. 100

Användning

> för raksöm i tjocka material och över tjocka fållar.

> Med jeansfoten kan man utan problem sy över mycket tjocka och hårda fållar.

För din säkerhet

> Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för symaskinen och detta tillbehör!

Fremgangsmåde

> Syning af ligesøm i tykke, hårde materialer og over tykke sømme.

> Med jeansfoden kan man uden problemer sy ekstreme tykke, hårde sømme.

Vigtigt

> Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til symaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!

Anvendelse

> Voor het naaien van rechte steken in dikke, harde stof en over dikke naden.

> Met de jeansvoet kunnen abnormaal dikke, harde stoffen heel gemakkelijk worden genaaid.

For din sikkerhet

> Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom symaskinens og tilbehørets bruksanvisning!

Käyttö

> suoraommel ommeltaessa paksuja ja kovia kankaita sekä erittäin paksuja saumoja

> Jeans-jalka ompelee vaivatta erityisen paksut ja kovat saumat.

Huolehdi turvallisuudesta

> Ennen kuin aloitat tutustu ompelukoneen ohjekirjassa ja tässä pakkauksessa mukana oleviin käyttöohjeisiin!

Применение

> шитье прямолинейными строчками по толстым плотным тканям и через толстые швы.

> С помощью этой лапки можно без проблем прошивать необычно толстые и плотные ткани.

Для Вашей безопасности

> Перед использованием принадлежности обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации швейной машины и данной принадлежности!

用途

> デニムのような固い生地や、重なった厚物、段差のある縫い代に。

> ジーンズの裾上げなどのような特に厚い段差のあるソーイングに最適です。100–110番の太い針と一緒に使います。

安全にご使用いただくために

> アクセサリーご使用前にはマシン本体とアクセサリーの説明書をよくお読みください。

Jeans foot-sole
Jeansfusssohle
Semelle pour jean
Jeansvoetzool
Soletta per jeans
Suela para tejano / vaquero
Jeanssula
Jeans-sål
Jeanssåle
Farkkujalka
Подорова лапки для джинсовых материалов
ジーンズソール

8

Snap On
Machine 5.5 | 9 mmmade to create **BERNINA**

Arbets sätt

Stygnlängden: kan varie-ras, men välj inte för korta stygn.

Sömval: raksöm

Stygnbredd: 0

Stygnlängd: ca. 2–3.5

Nålposition: mitten

Matare: på sömnad

Viktigt

Nålposition: mitten

Stynbredd: 0

Nål: Nr. 100

Arbejds måde

Stinglængde: vælges efter ønske (ikke for kort)

Sømvalg: Ligesøm

Stingbredde: 0

Stinglængde: ca. 2 til 3.5

Nålestilling: Midte

Transportør: På syning

Vigtigt

Nålestilling: Midte

Stingbredde: 0

Nål: Nr. 100

Bruk

Steeklengte: naar keuze (niet te kort)

Steekkeuze: rechte steek

Steekbreedte: 0

Steeklengte: ca. 2 tot 3.5

Naaldstand: midden

Transporteur: naaien

Belangrijk

Naaldstand: midden

Steekbreedte: 0

Naald: Nr. 100

Valmistelu

Ommelpituus: ompelutyöhön sopiva (ei liian lyhyt)

Ommelvalinta: suoraommel

Ommelleveys: 0

Ommelpituus: noin 2–3.5

Neulanasento: keskellä

Syöttäjä: ompeluasento

Tärkeää

Neulanasento: keskellä

Ommelleveys: 0

Neula: Nro. 100

Принцип работы

Длина строчки: выбирается по необходимости (не слишком короткой)

Выбор строчки: прямолинейная строчка

Ширина строчки: 0

Длина стежка: примерно от 2 до 3.5

Позиция иглы: средняя

Положение транспортера: шитье

Важно:

Позиция иглы: средняя

Ширина строчки: 0

Игла: № 100

手順

マシンのセッティング

ステッチ: 直線縫い

振り幅: 0

送り長さ: 2–3.5

針基線: 中央

送り歯: 上

重要

針基線は中心にして、振り幅は

ゼロ、針は標準針の100–11

0番を使うこと。

made to create **BERNINA**

© Copyright by BERNINA International AG

www.bernina.com

CH-8266 Steckborn Switzerland

BERNINA International AG

